

## ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL

**DATE :** Lundi, le 5 juin 2017  
**HEURE :** 19 h 30  
**LIEU :** Hôtel de Ville de Dunham

---

**ÉTAIENT PRÉSENTS :** M Pierre Janecek, maire  
MM. Kevin Mitchell  
Gaston Chamberland  
Gérard Dalpé  
Mme Maguy Carpentier, conseillers  
ainsi que le greffier, Monsieur Pierre Loiselle

---

### **ADMINISTRATION**

---

#### ACCEPTATION DE L'ORDRE DU JOUR

**131-17**

Proposé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland,  
appuyé par Madame la conseillère Maguy Carpentier

et unanimement résolu que l'ordre du jour soit accepté.

Adopté.

#### ACCEPTATION DES PROCÈS-VERBAUX

**132-17**

Proposé par Monsieur le conseiller Kevin Mitchell,  
appuyé par Monsieur le conseiller Gérard Dalpé

et unanimement résolu que les procès-verbaux des assemblées du mois de mai 2017 soient acceptés tel que rédigés.

Adopté.

#### PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

---

Aucune question posée.

#### COMPTES PAYABLES

**133-17**

Proposé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland,  
Appuyé par Monsieur le conseiller Gérard Dalpé

et unanimement résolu que la liste des comptes payables au 5 juin 2017, représentant des déboursés de 548 095.80 \$ soit acceptée et qu'il soit procédé au paiement desdits comptes, par les chèques # 32987 à # 33096 inclusivement.

Adopté.

*Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de ces dépenses pour un montant total de 491 558.10 \$, le solde des dépenses de 48 537.70 \$ ayant fait l'objet d'un certificat antérieur.*

## REMBOURSEMENTS DE DÉPENSES - AGA CRSBP

Proposé par Monsieur le conseiller Kevin Mitchell,  
appuyé par Monsieur le conseiller Gérard Dalpé

et unanimement résolu que la dépense suivante soit remboursée à la personne ci-après nommée :

- 134-17**
- Maguy Carpentier .....74.29 \$  
(kilométrage AGA CRSBP)

Adopté.

*Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense au poste budgétaire # 02 11000 310.*

## SUIVI DES DOSSIERS

Le directeur général donne un compte-rendu sur l'état des dossiers en cours.

## ORGANISMES PARAMUNICIPAUX

Les membres du conseil responsables donnent les principaux dossiers en cours à la MRC, au CLD, à la REGIE INTERMUNICIPALE DE GESTION DES MATIERES RESIDUELLES DE BROME-MISSISQUOI, au CONSEIL D'ETABLISSEMENT SCOLAIRE et à la FONDATION BMP.

## ADMINISTRATION – FINANCES

### DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE PROGRAMME PIQM-MADA

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Dunham souhaite aménager un parc intergénérationnel sur le terrain situé derrière l'hôtel de ville ;

**CONSIDÉRANT QUE** le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire procède actuellement à un appel de projets du Programme d'infrastructure Québec-Municipalités pour les municipalités amies des aînés ;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet consiste à construire un abri et installer des lampadaires afin de permettre aux aînés de faire des activités en toute sécurité ;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet est évalué à environ 72 000 \$ ;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Dunham doit confirmer son intention de contribuer financièrement pour sa part du coût du projet admissible et autres frais ;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil municipal a pris connaissance de la présente et s'en montre satisfait ;

En conséquence, il est :

- 135-17**
- Proposé Monsieur le conseiller Gaston Chamberland,  
appuyé par Monsieur le conseiller Gérard Dalpé

et unanimement résolu de confirmer le dépôt de la demande d'aide financière pour un montant de **TRENTE-SIX MILLE DOLLARS (36 000 \$)** au PIQM-MADA ;

De confirmer l'intention de la Ville de Dunham de défrayer sa part du coût du projet, et autres frais ;

D'autoriser le maire et le greffier à signer les documents nécessaires, le cas échéant.

Adopté.

**MANDAT D'ACCOMPAGNEMENT – DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE PROGRAMME FPC**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Dunham a déposé une demande d'aide financière au Fonds des petites collectivités pour la construction d'une nouvelle bibliothèque ;

**CONSIDÉRANT QUE** le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT) délègue au ministère de la Culture et des Communications (MCC) l'évaluation des dossiers relatifs aux bâtiments dont l'utilisation est de nature culturelle ;

**CONSIDÉRANT QUE** le MCC demande à ce que les projets déposés suivent un processus par lequel les demandeurs rédigent des documents techniques comme un programme de construction et la rédaction de fiches techniques ;

**CONSIDÉRANT QUE** pour ce faire, la Ville de Dunham souhaite se faire accompagner par une firme d'architectes ;

**CONSIDÉRANT QUE** la firme Favreau-Blais a déposé une offre de services professionnels au montant de 19 850 \$, taxes en sus ;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil municipal a pris connaissance de la présente et s'en montre satisfait ;

En conséquence, il est

**136-17**

Proposé par Madame la conseillère Maguy Carpentier,  
appuyé par Monsieur le conseiller Kevin Mitchell

et unanimement résolu de confirmer l'octroi du mandat d'accompagnement à la firme d'architectes Favreau-Blais pour un montant de **DIX-NEUF MILLE HUIT CENT CINQUANTE DOLLARS (19 850 \$)**, taxes en sus ;

De confirmer l'intention de la Ville de Dunham de défrayer sa part du coût du projet, et autres frais ;

D'autoriser le maire et le greffier à signer les documents nécessaires, le cas échéant.

Adopté.

***Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense au poste budgétaire # 03 10750 723.***

**REMBOURSEMENT DE TAXES MUNICIPALES**

**137-17**

Proposé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland,  
appuyé par Monsieur le conseiller Gérard Dalpé

et unanimement résolu que les remboursements de taxes municipales suivants soient autorisés :

- Louis Giard et Christine Dion (# 6095-96-3095) .....48.88 \$  
(maintien d'inventaire – modification du nombre de logements)
- Nelson Dussault et Linda Blakeslee (# 5302-96-3850) .....52.77 \$  
(modification conforme à une proposition de correction d'office suite au dépôt du nouveau rôle triennal)

Le tout selon le document préparé à cet effet par le trésorier.

Adopté.

***Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense aux postes budgétaires # 02 13000 896 et # 02 13000 992.***

**RENOUVELLEMENT ADHESION CHAMBRE DE COMMERCE DE BROME-MISSISQUOI**

Proposé par Madame la conseillère Maguy Carpentier,  
appuyé par Monsieur le conseiller Kevin Mitchell

- 138-17** et unanimement résolu que soit renouvelée l'adhésion à la Chambre de Commerce de Brome-Missisquoi, pour l'année 2017-2018, et qu'un montant de 258.69 \$ taxes incluses, soit autorisé à cette fin.

Adopté.

*Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense au poste budgétaire # 02 13000 499.*

**AUTORISATION DE SIGNATURE PROTOCOLE D'ENTENTE POUR LE PAVAGE DES ACCOTEMENTS ROUTE 202**

- 139-17** Proposé par Madame la conseillère Maguy Carpentier,  
appuyé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland

et résolu que Monsieur Pierre Janecek, maire, soit autorisé à signer, pour et au nom de la municipalité, un protocole d'entente pour le pavage des accotements de la route 202, selon l'acceptation des termes prévus par la résolution n° 292-16.

Adopté.

*Monsieur le conseiller Gérard Dalpé enregistre son vote **contre** la proposition.*

**FÊTE DU 150<sup>E</sup> ET FEU D'ARTIFICE 22 JUILLET**

- 140-17** Proposé par Monsieur le conseiller Kevin Mitchell,  
appuyé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland

et unanimement résolu que soit autorisée une fête citoyenne au parc de l'Envol, dans le cadre du 150<sup>e</sup> anniversaire, le 22 juillet prochain, de même qu'un feu d'artifice de qualité professionnelle, et qu'un montant de 13 046.31\$ plus taxes (dépôt de 7 500 \$ payable immédiatement) soit autorisé à cette fin.

Adopté.

*Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense au poste budgétaire # 02 19000 990.*

**REMBOURSEMENT DE DÉPENSES CONGRÈS ACSIQ**

- 141-17** Proposé par Monsieur le conseiller Gérard Dalpé,  
appuyé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland

et unanimement résolu que les dépenses de repas suivantes soient remboursées au directeur du service incendie pour sa participation au congrès annuel de L'ASSOCIATION DES CHEFS DE SERVICES D'INCENDIE DU QUEBEC :

- Patrick Cournoyer ..... 79.22 \$

Adopté.

*Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense au poste budgétaire # 02 22000 310.*

## **TRANSPORT**

---

### **RECHARGEMENT DE PIERRE CHEMIN BEATTIE**

Proposé par Monsieur le conseiller Gérard Dalpé,  
appuyé par Monsieur le conseiller Kevin Mitchell

**142-17**

et unanimement résolu que les récents travaux de fossés et de rechargement de pierre exécutés en régie sur le chemin Beattie, tels que prévus au budget 2017, soient entérinés.

Adopté.

*Les dépenses sont incluses en partie à la liste des comptes payables (résolution # 133-17), et la balance le sera lors de l'acceptation des comptes payables de juillet 2017.*

### **SOUSSIONS TRAITEMENT DE SURFACE 10<sup>E</sup> RANG, FAVREAU ET RIOPEL**

Suite à notre appel d'offres public pour des travaux de traitement de surface sur le 10<sup>e</sup> rang, le chemin Favreau et la rue Riopel, les trois (3) soumissions suivantes ont été reçues et ouvertes publiquement le 2 juin 2017 à 10 h 00, soit :

- FRANROC, DIVISION DE SINTRA INC. ....300 396.46 \$ (taxes incluses)
- LES ENTREPRISES BOURGET INC. ....328 407.69 \$ (taxes incluses)
- EUROVIA QUÉBEC CONSTRUCTION INC.....350 140.56 \$ (taxes incluses)

Après étude, il est

**143-17**

Proposé par Monsieur le conseiller Gérard Dalpé,  
appuyé par Monsieur le conseiller Kevin Mitchell

et unanimement résolu que la soumission de FRANROC, DIVISION DE SINTRA INC. soit acceptée. Ces travaux seront inclus dans notre réclamation au programme TECQ.

Adopté.

*Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense au poste budgétaire # 03 10320 710.*

## **URBANISME**

---

### **DEMANDE DE DEROGATION MINEURE # 17-03 - 4527 PAPINEAU - ÉLISE GAGNE**

**144-17**

Proposé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland,  
appuyé par Madame la conseillère Maguy Carpentier

et unanimement résolu que, suite à un avis favorable du COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME, soit autorisée la demande de dérogation mineure de Madame Élise Gagné afin de permettre l'implantation d'un garage de 28 mètres carrés à 4,5 mètres de la ligne avant, en dérogation à l'article 69 alinéa 2 du règlement de zonage n° 243-03 qui stipule une marge avant de 7 mètres.

Adopté.

**DEMANDE DE DEROGATION MINEURE # 17-04 - 143 BRUCE – REBECCA ROWLEY ET GABRIEL BOUCHER**

Proposé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland,  
appuyé par Madame la conseillère Maguy Carpentier

**145-17** et unanimement résolu que, suite à un avis favorable du COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME, soit autorisée la demande de dérogation mineure de Madame Rebecca Rowley et Monsieur Gabriel Boucher, afin de permettre l'agrandissement du bâtiment principal à 1,5 mètre de la ligne latérale, en dérogation à l'article 27 du règlement de zonage n° 243-03 qui stipule une marge latérale de 2,75 mètres.

Adopté.

**DEMANDE AU PIIA # 17-01– 143 BRUCE – REBECCA ROWLEY ET GABRIEL BOUCHER**

**146-17** Proposé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland,  
appuyé par Madame la conseillère Maguy Carpentier

et unanimement résolu que, suite à une recommandation favorable du COMITE CONSULTATIF D'URBANISME (CCU), les travaux suivants, assujettis au PIIA, soient autorisés sur la propriété du 143 Bruce :

- modification du balcon avant afin de procéder à l'enlèvement de la terrasse commerciale et remettre un balcon couvert de type résidentiel.

Adopté.

**DEMANDE AU PIIA # 17-02 - 3809@3813 PRINCIPALE - BRASSERIE DUNHAM**

**147-17** Proposé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland,  
appuyé par Madame la conseillère Maguy Carpentier

et unanimement résolu que, suite à une recommandation favorable du COMITE CONSULTATIF D'URBANISME (CCU), les travaux suivants, assujettis au PIIA, soient autorisés sur la propriété du 3809@ 3813 Principale :

- remplacement de 6 fenêtres sur la partie gauche du bâtiment (Relais de la diligence).

Adopté.

**DEMANDE AU PIIA # 17-03 - 3665 PRINCIPALE - JACQUES LANDESQUE**

**148-17** Proposé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland,  
appuyé par Madame la conseillère Maguy Carpentier

et unanimement résolu que, suite à une recommandation favorable du COMITE CONSULTATIF D'URBANISME (CCU), les travaux suivants, assujettis au PIIA, soient autorisés sur la propriété du 3665, Principale :

- implantation d'une affiche de 0,4 mètre carré, d'une hauteur de 1,5 mètre, en façade du bâtiment résidentiel pour annoncer un usage complémentaire à l'habitation, soit un atelier de mosaïque

Adopté.

**ADOPTION RÈGLEMENT 363-17 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE – CRÉATION ZONE P-13 (FUTUR POSTE DE LA SQ)**

- 149-17                   Proposé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland,  
appuyé par Madame la conseillère Maguy Carpentier
- et unanimement résolu que le règlement n° 363-17 modifiant le zonage afin de modifier la zone CR-6 pour créer la zone P-13, permettant la construction d'un poste de police, soit et est adopté.
- Adopté.

**ADOPTION RÈGLEMENT 364-17 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE –AJOUT D'USAGE AUBERGE/HÔTEL 6 CHAMBRES ET MOINS EN ZONE CR-2**

- 150-17                   Proposé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland,  
appuyé par Madame la conseillère Maguy Carpentier
- et unanimement résolu que le règlement n° 364-17 modifiant le zonage, afin de modifier les usages permis en zone CR-2 pour ajouter l'usage auberge/hôtel 6 chambres et moins, soit et est adopté.
- Adopté.

**ENVIRONNEMENT/HYGIÈNE DU MILIEU**

---

**AGA OBV BAIE MISSISQUOI**

- 151-17                   Proposé par Madame la conseillère Maguy Carpentier,  
appuyé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland
- et unanimement résolu que Monsieur le conseiller Gérard Dalpé soit délégué pour assister à l'assemblée générale annuelle de l'*Organisme bassin versant de la baie Missisquoi* (OBVBM) qui se tiendra au Centre communautaire de St-Armand, le 19 juin prochain à 19 heures, et que les frais de kilométrage, le cas échéant, lui soient remboursés.
- Adopté.

*Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense au poste budgétaire # 02 11000 310.*

**AMENAGEMENT GENERATRICE PR-4**

- 152-17                   Proposé par Monsieur le conseiller Gérard Dalpé,  
appuyé par Madame la conseillère Maguy Carpentier
- et unanimement résolu que, suite à la résolution n° 118-17, le montant autorisé pour l'aménagement des abords de la génératrice de la station de pompage PR4 soit ajusté à 3 725.19 \$, et que le paiement du fournisseur Les Entreprises Yolande Dubé soit autorisé.
- Adopté.

*Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense au poste budgétaire # 02 41500 522.*

**SPORTS ET LOISIRS**

---

**AUTORISATION ÉVÉNEMENT CYCLISTE « L'ÉCHAPPÉE BELLE MARIE-VINCENT » LE 19 AOÛT 2017**

- 153-17                   Proposé par Madame la conseillère Maguy Carpentier,  
appuyé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland
- et unanimement résolu que le conseil municipal autorise le passage de l'événement cycliste « L'ÉCHAPPÉE BELLE MARIE-VINCENT » sur le territoire de la Ville de Dunham, samedi, le 19 août 2017.
- Adopté.

**PARTIE DE BALLE-MOLLE ANCIENS CANADIENS DE MONTREAL LE 19 AOUT 2017**

**154-17**                      Proposé par Madame la conseillère Maguy Carpentier,  
appuyé par Monsieur le conseiller Kevin Mitchell

et unanimement résolu que soit autorisé un dépôt de 2 000 \$ pour la réservation de l'équipe de balle-molle des Anciens Canadiens de Montréal, pour une partie de balle-molle qui aura lieu le 19 août prochain à Dunham.

Adopté.

*Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense au poste budgétaire # 02 19000 990.*

**CULTURE/PROMOTION TOURISTIQUE**

**SALAIRE EMPLOYÉS BUREAU TOURISTIQUE**

**155-17**                      Proposé par Madame la conseillère Maguy Carpentier,  
appuyé par Monsieur le conseiller Gérard Dalpé

et unanimement résolu que le salaire horaire des employés du Bureau d'Accueil touristique, pour la saison 2017, soit fixé à 12,50 \$.

Adopté.

*Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense au poste budgétaire # 02 62200 141.*

**SÉCURITÉ PUBLIQUE/COMMUNICATIONS**

**ACHATS**

**156-17**                      Proposé par Monsieur le conseiller Gérard Dalpé,  
appuyé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland

et unanimement résolu que les achats suivants soient autorisés pour le service des incendies :

- 8 casques (renouvellement) - approximativement.....3 265 \$
- 24 identifications pour le dénombrement - approximativement.....400 \$
- 1 détecteur 4 gaz - approximativement. .... 969 \$

Adopté.

*Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense aux postes budgétaires # 02 22000 649 et # 02 22000 650.*

**SUBVENTIONS/APPUIIS/PARTICIPATIONS**

Aucun point apporté, aucun nouveau dossier discuté.

**VARIA**

Monsieur le conseiller Kevin Mitchell informe le conseil et le public présent qu'il a été approché, en décembre 2016, par la Coalition Avenir Québec (CAQ) pour poser sa candidature à l'investiture de ce parti politique provincial, en prévision de l'élection générale provinciale de 2018.

Sa candidature a été déposée officiellement, et il tenait à en informer la population afin que la situation soit claire et transparente.



## **QUESTIONS DU PUBLIC**

---

Les personnes suivantes ont posé des questions au Conseil :

- › M. Bruno Poirier - travaux à venir rue Bonaventure et rue Charlesbourg.
- › M. François Charbonneau - berce du Caucase
- › M. François Montambault - limite de vitesse chemin Scottsmore.
- › Mme Diane Duquet - limite de vitesse chemin Scottsmore.
- › Mme Lucie Swennen - limite de vitesse chemin Scottsmore.
- › M. Germain Duchesneau - limite de vitesse chemin Scottsmore.
- › M. Jean-Pierre Latour - berce du Caucase ;  
- limite de vitesse chemin Scottsmore.
- › Mme Jacqueline Swennen - limite de vitesse chemin Scottsmore.
- › M. Bernard Streule - limite de vitesse de chemin Scottsmore.
- › M. Alain Pelletier - travaux rue Laprairie,  
- parc Cleary ;
- › M. Éric Dalpé - limite de vitesse chemin Scottsmore.
- › M. Alain Marduel - limite de vitesse chemin Scottsmore.
- › M. Laurent Chatelle - questions du public.

## **LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

---

**157-17**

Proposé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland,  
appuyé par Monsieur le conseiller Kevin Mitchell

et unanimement résolu que l'assemblée soit close.

Adopté.

**Pierre Janecek, maire**

**Pierre Loiseau, greffier**

**Nicole Gingras, trésorier**

